



ТОРА ОР • MEGILLAS ESTHER • МААМАР 10

וקבל היהודים את אשר החלו לעשות

«И приняли евреи то, что начали исполнять»



То, что Израиль начал у горы Синай, привлекая Бесконечный свет в сосуды Торы и мицвот, они завершили во дни Амана: целый год самопожертвования привёл их к самоустранению, выраженному в признании, и к полному принятию Торы.

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likuteitorah.com/ru/torah-ohr/megillas-esther/10/

ГЛАВНАЯ МЫСЛЬ

То, что Израиль начал у горы Синай, привлекая Бесконечный свет в сосуды Торы и мицвот, они завершили во дни Амана: целый год самопожертвования привёл их к самоустранению, выраженному в признании, и к полному принятию Торы.

Каждый раздел: иврит, затем перевод, затем краткое пояснение под золотой чертой. Маленькие цифры в тексте на иврите — примечания в конце.

МААМАР ВКРАТЦЕ

В Эстер 9:23 сказано, что евреи «приняли то, что начали исполнять»: начало — у горы Синай, завершение — при Амане. Сначала Алтер Ребе спрашивает, что добавило Дарование Торы, если Авраам уже соблюдал Тору. Любовь Авраама была самоустранением, родившимся из размышления о том, что все миры — лишь «имя» Б-га; душа способна вместить такую любовь только в движении «восхождение и возвращение», а возвышенный корень души Авраама есть не у каждого. 613 заповедей дают каждому еврею это восхождение и возвращение: они — члены Царя, сосуды для Бесконечного света. Свет проявляется лишь через сосуд, как огню необходим фитиль; в корне же сосуд выше света. Поэтому сказано: «сделаем и услышим». «Царское одеяние» и «конь» Амана становятся Торой и мицвот, нисходящими благодаря самоустранению, которое поднимает человека выше ситра ахра и преобразует её. У горы Синай это нисхождение лишь началось. Во дни Амана евреи, которые могли спасти себя, отказавшись от своей веры, целый год были готовы умереть; благодаря этому самопожертвованию — признанию Б-га, превосходящему понимание, — они приняли Тору полностью.

ПЛАН

- 1 Начало у горы Синай, завершение при Амане** ¶1
Слова стиха «начали» и «приняли», а также вопрос: что добавило Дарование Торы, если Авраам соблюдал Тору ещё до её дарования?
- 2 Восхождение и возвращение Авраама** ¶2-3
Любовь Авраама была самоустранением, родившимся из размышления о том, что миры, даже свет, окружающий все миры, — лишь «имя» Б-га; душа способна вместить это лишь в движении восхождения и возвращения, вплоть до Будущего времени.

3	Заповеди как сосуды	¶4–8
	248 предписывающих и 365 запрещающих заповедей дают каждому восхождение и возвращение; они — члены Царя, сосуды для Бесконечного света, и свет проявляется лишь через сосуд, корень которого выше.	
4	Авраам и Тора	¶9
	Авраам соблюдал Тору как сосуд для её света, но сами мицвот, происходящие из более высокого корня, были даны лишь у горы Синай.	
5	Одеяние и конь	¶10–12
	Царское одеяние — это Тора и мицвот; конь, который их привлекает, — самоустранение, прежде всего поднимающее человека за пределы досягаемости ситра ахра.	
6	Низвержение и преобразование	¶13–15
	Нисходящее самоустранение преобразует качества, как «мать» очищает своего сына; оно приносит спасение, одеяние, даруемое через Михаэля, и провозглашение праведников «святыми».	
7	Полное принятие благодаря самопожертвованию	¶16
	У горы Синай нисхождение началось постепенно; во дни Амана год самопожертвования — самоустранение, выраженное в признании, — сделал принятие Торы полным.	

КЛЮЧЕВЫЕ ПОНЯТИЯ

восхождение и возвращение (рацо ва-шов) רצוא ושוב

Порыв души к Б-гу и её возвращение. Это было «ше-ствием и странствием» Авраама; благодаря заповедям такое движение доступно каждому: восхождение — в предписывающих заповедях, возвращение — в запрещающих.

самоустранение (битуль) ביטול

Отрешение от собственного чувства самости перед Б-гом. Здесь это «конь», привлекающий свет в мицвот, поднимающий человека за пределы досягаемости ситра ахра и преобразующий её.

сосуд и свет כלי ואור

Свет проявляется лишь через сосуд, как огонь — лишь через фитиль. Исполняемые на деле мицвот — это сосуды, а в своём корне сосуды выше света.

эвер ма אבר מ"ה

Игра слов, связанная с именем Авраама: «член ма» — сосуд для Хохмы, силы ма, благодаря которой душа Авраама стала колесницей для света Торы.

признание (одаа) הודאה

В отличие от благословения, которое представляет собой раскрытие, признание обращено к самому Бесконечному свету, превосходящему всякое постижение. От него происходит название «йеудим», и оно означает полное самоустранение.

самопожертвование (месирут нефеш) מסירות נפש

Полное предание себя Б-гу. Во дни Амана оно выражалось в готовности целый год умереть, но не отказаться от веры, и привело к полному принятию Торы.

Начало у горы Синай, завершение при Амане

1 וקבל היהודים¹ את אשר החלו לעשות. פי' החלו במתן תורה שאמרו נעשה ונשמע² ואז היתה עדיין נקרא³ [נקראת] בשם התחלה.

«И приняли евреи то, что начали делать». Смысл этих слов таков: они начали принимать Тору при Даровании Торы, когда сказали: «Сделаем и услышим», и тогда это еще называлось лишь «началом».

Маамар начинается со слов из Эстер 9:23: «Евреи приняли то, что начали делать». Альтер Ребе понимает выражение «начали» как указание на Синай: когда евреи сказали «Сделаем и услышим», они начали принимать Тору, но это принятие было еще только началом.

אבל בימי המן וקבל היהודים וגו'. קבלה גמורה.⁴ ולהבין זה צריך להבין ענין מתן תורה שניתנה לישראל.

Но во дни Амана сказано: «И приняли евреи...» — это было полное принятие. Чтобы понять это, следует прежде понять, в чем состояло Дарование Торы, данной Израилю.

В противоположность этому, во дни Амана в стихе сказано: «И приняли евреи»: тогда принятие было полным. Чтобы понять, что именно тогда было завершено, сначала нужно понять, в чем состояло само Дарование Торы.

והלא אברהם אבינו ע"ה [עליו השלום] קיים את כל התורה⁵ עד שלא ניתנה⁶ ומה זו מעלת נתינתה:⁷

Но разве Авраам, отец наш, мир ему, не исполнял всю Тору еще до того, как она была дана? В чем же тогда преимущество ее дарования?

За этим вопросом стоит следующее: как сказано в конце трактата Кидушин, Авраам соблюдал всю Тору еще до ее дарования. Если Тору можно было соблюдать и без того, чтобы она была дана, что же добавило ее дарование на Синае?

Восхождение и возвращение Авраама

2 אך הנה מעלת אברהם אבינו ע"ה [עליו השלום] שהיה הלך ונסוע.^{8,9} דהיינו שהיה בבחי' רצוא ושוב¹⁰ בשביל שהיתה מדתו מדת האהבה בבחינת בטול אליו ית' כי אברהם אבר מ"ה [שם מ"ה]¹¹ כו'.

Однако отличительной чертой Авраама, праотца нашего, мир ему, было то, что он «шел и продолжал путь», то есть пребывал в состоянии «бега и возвращения», поскольку его качеством было качество любви — в состоянии самоустранения (битуль) перед Ним, благословен Он. Ведь имя Авраам включает в себе слова эвер ма — «член от ма», и т. д.

Ответ начинается с Авраама. В Берешит 12:9 сказано, что он шел «все дальше и дальше»; Альтер Ребе связывает это с «бегом и возвращением» (Йехезкель 1:14) — устремлением души к Б-гу и возвращением. Это происходило благодаря его качеству любви — любви, основанной на самоустранении. В самом имени אברהם заключены слова эвер ма (אבר מ"ה) — «член от ма»: сосуд для Хохмы, которая называется коах ма, «сила ма» — «что».

ובטול זה הוא ע"י ההתבוננות¹² כמ"ש יהללו את שם¹³ ה' כו' בחינת שם בלבד שאינו מערך עצמותו ומהותו כו'.

Это самоустранение достигается посредством размышления, как сказано: «Да восхвалят имя Б-га» и т. д. — имеется в виду только уровень имени, которое несоизмеримо с Его сущностью и бытием, и т. д.

Это самоустранение возникает благодаря размышлению. В Теилим 148 говорится, что творение должно «восхвалять имя Б-га»: творение соприкасается лишь с Его «именем», которое несоизмеримо с Его сущностью и бытием.

כי הוא דהיינו עצמותו ומהותו ית' צוה ונבראו¹⁴ שלא שייך עליו ית' לומר שברא את העולמות כנ"ל.

Ибо «Он» — то есть Его сущность и бытие, благословен Он, — «повелел, и они были созданы»; ведь о Нем, благословен Он, неприменимо сказать, что Он создал миры, как упоминалось выше.

Следующие слова взяты из Теилим 148:5: «Ибо Он повелел, и они были созданы». Альтер Ребе понимает слово «Он» как указание на саму сущность Б-га: о сущности нельзя даже сказать, что она «создала» миры.

כי לשון ברא¹⁵ משמע שיש כח הפועל בנפעל¹⁶ ולא שייך זה אלא בשמותיו ית' כמ"ש בראשית ברא אלהים¹⁷ הוא שמותיו של¹⁸ הקב"ה.

Ибо слово «создал» подразумевает, что сила действующего присутствует в созданном; это относится только к Его именам, благословен Он, как сказано: «В начале Элоким создал», то есть имена Святого, благословен Он.

Когда говорится, что нечто «создано», это подразумевает присутствие силы создателя в созданном. Это относится только к именам Б-га. Поэтому в Торе сказано: «В начале Элоким создал»: творит имя Элоким.

אבל עצמותו ומהותו כביכול הוא רק כאלו צוה ונבראו ממילא שאין להם ערך ויחוס כלל אליו ית'

Но по отношению к Его сущности и бытию, так сказать, это лишь подобно тому, как если бы Он повелел, и миры возникли сами собой, ибо они совершенно несоизмеримы с Ним и не имеют к Нему, благословен Он, никакого отношения,

По отношению к Его сущности миры возникают словно лишь по Его повелению, сами собой, поскольку они совершенно несоизмеримы с Ним и не имеют к Нему никакого отношения.

כי נשגב שמו לבדו.¹⁹ פ"י אפילו בחינת נשגב. דהיינו בחי' סובב כל עלמין אינו אלא בחינת שמו לבדו.

ибо «возвышено одно лишь Его имя». Это означает, что даже уровень «возвышенного» — то есть уровень света, окружающего все миры (совев коль альмин), — есть лишь уровень «одного лишь Его имени».

В Теилим 148:13 сказано: «Возвышено одно лишь Его имя». Альтер Ребе объясняет: даже то, что «возвышено», — свет, окружающий все миры (совев коль альмин), находящийся над мирами, — по сравнению с Его сущностью является лишь Его «именем».

3 ואי לזאת תתבטל אליו ית' הנפש בבחי' בטול כאור א"ס ב"ה ממש שאין כח בנפש להכיל את אור האהבה זו כי אם בבחי' רצוא ושוב²⁰ וזו היתה מעלת ומדרגת אברהם הלך ונסוע.

Поэтому душа становится ничтожной перед Ним, благословен Он, пребывая в состоянии самоустранения (битуль) в самом Бесконечном свете (Ор Эйн Соф), благословен Он; ведь душа не способна вместить свет этой любви иначе как в состоянии «бега и возвращения». Таковы были достоинство и ступень Авраама — «идти и странствовать».

Размышляя об этом, душа становится ничтожной в самом Бесконечном свете. Однако ни одна душа не может непрерывно удерживать такую любовь, и потому она проявляется как «бег и возвращение»: порыв к Б-гу и возвращение. Такова была ступень Авраама — «идти и странствовать».

אך לעתיד לבא כתיב כי עין בעין יראו²¹ לפי שאז נאמר בבכי יבאו שהבכיה היא

Но о грядущем мире сказано: «Ибо глазом к глазу увидят»; о том времени сказано: «С плачем придут», ибо плач возникает

В грядущем мире всё будет иначе. Тогда «глазом к глазу увидят» (Йешаяу 52:8), а о том времени Йирмеяу говорит: «С плачем придут» (Йирмеяу 31:9).

מחמת קבלת השמחה הגדולה²² ורוב התענוג המתגלה למעלה מעלה מאשר תוכל הנפש שאת²³ שלכן הוא בוכה ומוריד דמעות לפי שאין מעצור בבחי' כלי וגבול כנודע:

от принятия великой радости и обилия наслаждения, раскрывающегося в столь высокой степени, что душа не в силах его вынести. Поэтому человек плачет и проливает слёзы: ведь нет сдерживающего начала на уровне сосуда и предела, как известно.

Плач будет вызван радостью и наслаждением, раскрывающимися в степени, непосильной для души. Поскольку ничто не удерживает их в сосуде и не ограничивает, они изливаются слезами.

פֶּאָרְט 3 • 14-8

Заповеди как сосуды

4 והנה מעלת אברהם היתה גדולה מאד מצד שרש נשמתו²⁴ ולא כל האדם זוכה לזה. לכך נתנה התורה רמ"ח מ"ע [מצות עשה] ושס"ה לא תעשה שהן הן בחי' רצוא ושוב²⁵.

Итак, достоинство Авраама было чрезвычайно велико благодаря корню его души, и не каждому человеку дано удостоиться этого. Поэтому и была дарована Тора: 248 положительных заповедей и 365 запретов, которые и есть уровень «бега и возвращения».

Авраам достиг этого благодаря высокому корню своей души, которого нет у каждого. Поэтому Тора и была дарована с ее 248 положительными заповедями и 365 запретами: они сами представляют собой «бег и возвращение», доступные каждому человеку.

רצוא במצות עשה. ושוב במצות לא תעשה. כי המצות הן כלים לאור א"ס ב"ה המלוכש בהם.

«Бег» — в положительных заповедях, а «возвращение» — в запретах. Ведь мицвот — это сосуды для Бесконечного света (Or Эйн Соф), благословен Он, который облачается в них.

Положительные заповеди — это «бег», а запреты — «возвращение». И те и другие служат сосудами, в которые облачается Бесконечный свет.

5 וכמו שכתוב וירד ה' על הר סיני.²⁶ כי רמ"ח פקודים הם רמ"ח אברים דמלכא.²⁷ כמו האבר

Как сказано: «Б-г спустился на гору Синай». Ибо 248 заповедей — это 248 органов Царя. Подобно тому как орган

На Синае «Б-г спустился на гору Синай» (Шмот, 19:20): Б-жественность снизошла в заповеди. В «Тикуней Зоар» 248 заповедей названы 248 «органами Царя».

שהוא כלי שבו מלובש החיות מן המוח כך המצות הם כלים ואברים להחיות הנמשך מן החכמה דאורייתא מחכמה נפקת שבה מלובש אור א"ס ב"ה ממש כנפש האדם.

— сосуд, в котором заключена жизненная сила, исходящая из мозга, — так и мицвот являются сосудами и органами для жизненной силы, исходящей из Хохмы (мудрости), ибо «Тора исходит из Хохмы», в которой заключён Сам Бесконечный свет (Ор Эйн Соф), благословен Он; и благодаря этому Сам Бесконечный свет, благословен Он, раскроется в душе человека.

Орган служит сосудом для жизненной силы, исходящей из мозга; так и мицвот являются сосудами и органами для жизненной силы, исходящей из Хохмы. Тора исходит из Хохмы, и в ней заключён Сам Бесконечный свет, поэтому благодаря мицвот Сам Бесконечный свет раскрывается в душе человека.

6 וזהו ענין נעשה ונשמע.²⁸ נעשה היא כחיי כלי בעשיית המצות כפועל ממש. ונשמע מלשון וישמע שאול²⁹ לשון אסיפה שיתאסף ויתקבץ לתוכן המשכות מאור א"ס ב"ה.

И в этом заключается смысл слов: «Будем исполнять и будем слушать». «Будем исполнять» — это уровень сосуда: практическое исполнение мицвот. А «будем слушать» (нишма) происходит от выражения «и Шауль собрал» (вайешама), означающего собрание: чтобы в них собрались и сконцентрировались нисхождения Бесконечного света (Ор Эйн Соф), благословен Он.

Вот почему Израиль сказал: «Будем исполнять и будем слушать» (Шмот 24:7). «Будем исполнять» — это сосуд, то есть практическое исполнение мицвот. «Будем слушать» (нишма) прочитывается как «Шауль собрал народ» (Шмуэль I, 15:4): это выражение означает собрание. Благодаря исполнению мицвот в них собираются потоки Бесконечного света.

כי המשכת אור א"ס ב"ה בתורה ומצות תלוי במעשה המצות וקיומן בפועל ממש כי אין אור בלי כלי כנודע מענין יסוד האש

Ибо нисхождение Бесконечного света, благословен Он, в Тору и мицвот зависит от исполнения мицвот и их практического соблюдения, поскольку свет не бывает без сосуда, как известно из примера стихии огня,

Бесконечный свет нисходит в Тору и мицвот лишь благодаря их практическому исполнению, поскольку свет не может проявиться без сосуда. Это иллюстрирует стихия огня.

ע"ד משל שהוא הגבה למעלה מכל הדי יסודות תחת גלגל הירח ואעפ"כ [ואף על פי כן] אינו מאיר בלילה לפי שהאור הבא ממנו אינו מאיר

как в примере: он находится выше всех четырех стихий, расположенных под сферой Луны, однако ночью не светит, поскольку исходящий от него свет не сияет

Из четырех стихий, которые, как принято считать, находятся под сферой Луны (огня, воздуха, воды и земли), огонь — самая высокая. И все же стихийный огонь не освещает ночь: сам по себе он не светит.

אלא א"כ³⁰ יש דבר למטה שנאחז בו ודולק כמו פתילה ועצ"י [ועצים] ואחר שכלו ונשרפו העצ"י [העצים] והפתילה מסתלק והיה כלא היה ואינו עולה בשם אור כלל.

если только внизу нет чего-то, за что он может ухватиться и что может гореть, например фитиля или дров. Когда дрова и фитиль сгорают и уничтожаются, огонь исчезает, словно его и не было, и его вовсе нельзя назвать «светом».

Огонь светит, лишь когда ухватывается за что-то внизу — за фитиль или дрова. Когда они сгорают, огонь исчезает, словно его и не было, и светом его вовсе не называют. Так же и Б-жественный свет проявляется лишь там, где для него есть сосуд.

וזהו ולא עם הארץ חסיד.^{31, 32, 33, 34} חסיד הוא בעל מדות האהבה והיא היא בחי' אור (כי ב' פעמים אור³⁵ בגימטריא ואהבת)^{36, 37} ואי אפשר להיות גילוי אור האהבה

И в этом смысл слов: «Неученый не может быть хасидом». Хасид — это человек, обладающий эмоциональными качествами (мидот) любви, и именно это и есть уровень света (ибо дважды Ор, «свет», по числовому значению равно «веахавта», «и возлюби»); и невозможно, чтобы свет любви раскрылся

Поэтому в Мишне сказано: «Неученый не может быть хасидом» (Авот 2:5). Хасид — это человек, чьим качеством является любовь, а любовь — это «свет»: слово «веахавта» (וְאָהַבְתָּ, «и возлюби») имеет числовое значение 414, то есть вдвое больше, чем «ор» (אור, «свет»), числовое значение которого — 207.

כי אם שיהיה בחיי כלי למטה שיתפעל בו. ובחינת כלי זו הוא ע"י תורה ומצות. משא"כ עם הארץ.

если только внизу нет уровня сосуда, на который оно могло бы воздействовать. Этот сосуд создается посредством Торы и мицвот, чего нет у неученого.

Свет любви нуждается в сосуде внизу, в котором он мог бы проявить свое действие; этот сосуд создается благодаря Торе и мицвот. У неученого его нет, поэтому свет любви не может раскрыться в нем.

וגם עיקר הגורם להמשכ' אוא"ס [אור אין סוף] ב"ה שיהי' [שיהיה] מתלבש בתורה ומצות ולהיות אתה חכים ולא וכו'. הוא הוא עיקר התורה ועשיית המצות עצמן שבחיי הכלי קדמה לאור בשרשו ומקור חוצבו.

Кроме того, главная причина нисхождения Бесконечного света, благословен Он, чтобы он облекся в Тору и мицвот, и чтобы осуществилось «Ты мудр, но не...», — не что иное, как сама суть Торы и исполнение самих мицвот. Ведь в своем корне и источнике, из которого они высечены, уровень сосудов предшествует свету.

Кроме того, главным образом Бесконечный свет нисходит в Тору и мицвот благодаря самой Торе и исполнению мицвот. Сюда же относится выражение «Ты мудр, но не [мудростью, доступной познанию]» из «Тиккуней Зоар», указывающее на мудрость Б-га, превосходящую всякую знакомую нам мудрость. Причина в том, что в своем корне сосуды предшествуют светам, как объясняется в следующем абзаце.

7 וכמ"ש במ"א על פסוק ואלה המלכים אשר מלכו בארץ אדום לפני מלך מלך וגו'.

Как объясняется в другом месте в связи со стихом: «И вот цари, царствовавшие в земле Эдома до того, как воцарился царь...»

То, что сосуд выше в своем корне, объясняется в другом месте в связи со стихом из Берешит (36:31): «Вот цари, царствовавшие в земле Эдома до того, как воцарился царь [над сынами Израиля]». В Каббале эти цари соответствуют миру Тоу, сосуды которого разбились; в своем корне он выше упорядоченного мира Тикун, возникшего после него.

וכנודע ששרש וחיות המאכל שמדומם צומח חי הוא הגבה למעלה מחיות ונפש החיונית של האדם שלכן המאכל מחיה את האדם ומשיב את נפשו כו'.

И, как известно, корень и жизненная сила пищи, происходящей из неживой природы, растений и животных, выше жизненной силы и животной души человека; поэтому пища дает человеку жизнь и восстанавливает его душу и т. д.

Пища показывает ту же закономерность. Корень и жизненная сила пищи — будь то пища минерального, растительного или животного происхождения — выше собственной животной души человека; поэтому пища может оживить человека и «восстановить его душу».

8 ולכן עיקר המשכת אור א"ס ב"ה תלוי בבחי' כלי שע"י מעשה המצות וקיומן בפועל ממש שעושים בחי' כלי מזה נמשך האור ומתלבש בהם.

Поэтому главное нисхождение Бесконечного света (Ор Эйн Соф), благословен Он, зависит от уровня сосуда: посредством исполнения мицвот и их осуществления в реальном действии создают уровень сосуда, и благодаря этому свет нисходит и облекается в них.

Главное нисхождение Бесконечного света зависит от сосуда: фактически исполняя мицвот, человек создает сосуд, благодаря которому свет нисходит и облекается в них.

וזהו ג"כ ענין ולא עם הארץ חסיד³⁸ שאי אפשר להיות המשכת אור האהבה מלמעלה כי אם ע"י כלים שהם התורה ומצות.

В этом также заключается смысл слов: «И невежда не может быть хасидом»: нисхождение света любви свыше возможно лишь посредством сосудов, которыми являются Тора и мицвот.

В этом также заключается смысл слов: «И невежда не может быть хасидом»: свет любви приходит свыше только посредством сосудов, которыми являются Тора и мицвот.

РАЗДЕЛ 4 • 19

Авраам и Тора

9 ובוה יובן שלפעמים מצינו שנחשב מעלת אברהם גדולה שקיים את כל התורה. וכמ"ש וישמר משמרת³⁹ וגו'. ולפעמים מצינו שנחשב לו לגרעון שלא זכה לתורה.

Этим можно понять, почему иногда мы находим, что заслуга Авраама считается великой, поскольку он исполнял всю Тору, как сказано: «и соблюдал он Мою заповедь» и т. д.; а иногда мы находим, что ему ставится в недостаток то, что он не удостоился Торы.

Это разрешает кажущееся противоречие. Иногда Авраама хвалят за то, что он соблюдал всю Тору, как сказано: «и соблюдал он Мою заповедь» (Берешит 26:5); иногда же ему ставится в недостаток то, что он не удостоился Торы.

דשניהם אמת כי מצד שרש נשמתו היה הגבה למעלה עד שהיתה נשמתו מרכבה ובחי כלי לאור התורה ואור אי"ס ב"ה הנמשך ומתלבש בתורה.

Ибо верно и то и другое: благодаря корню его души он был необычайно возвышен, настолько, что его душа была колесницей (меркава) и сосудом для света Торы и Бесконечного света (Ор Эйн Соф), благословен Он, нисходящего и облачающегося в Тору.

Верно и то и другое. Благодаря корню своей души Авраам был настолько возвышен, что его душа стала «колесницей» (меркавой), всецело преданной воле Б-га, и сосудом для света Торы и Бесконечного света, облачённого в неё.

כי אברהם אבר מ"ה [שם מ"ה] אבר וכלי. אבל כל המצות עצמן שהם מדרגות עליונות יותר מלפני מלך וגוי עדיין לא ניתנו בימי אברהם:

Ибо Авраам — эвер ма: «член» и сосуд. Но все сами мицвот, представляющие собой ещё более возвышенные уровни, — от «прежде чем воцарился какой-либо царь» и т. д. — ещё не были даны во времена Авраама.

Об этом говорит и его имя: Авраам — эвер ма, «член» и сосуд. Но сами мицвот происходят из ещё более возвышенных уровней, из «прежде чем воцарился какой-либо царь» (из более высокого корня сосудов, абзац 7), и во времена Авраама ещё не были даны; они были даны лишь на Синае.

РАЗДЕЛ 5 • 110-12

Одеяние и конь

10 אך על ענין המשכה זו נאמר יביאו לבוש מלכות.⁴⁰ וסוס אשר רכב עליו המלך והלבישו את האיש⁴¹ וגוי.

Но об этом нисхождении сказано: «Пусть принесут царское одеяние», «и коня, на котором ездил царь», «и облачат в него этого человека» и т. д.

Теперь маамар обращается к совету Амана царю (Эстер 6:8-9): принести царское одеяние и коня, на котором ездил царь, и облачить в это человека. Эти слова описывают нисхождение Бесконечного света, о котором говорилось выше.

והענין כי הנה לבוש מלכות היינו בחיי תורה ומצות כמ"ש עוטה אור כשלמה⁴² ואין אור אלא תורה דאורייתא מחכמה נפקת והוא בחינת לבוש לאור

Объяснение таково: царское одеяние — это уровень Торы и мицвот, как сказано: «Он облачается в свет, словно в одеяние», а «свет» — не что иное, как Тора; ведь Тора исходит из Хохмы (мудрости) и является одеянием для света

«Царское одеяние» — это Тора и мицвот. В Теилим 104:2 сказано, что Б-г «облачается в свет, словно в одеяние», а «свет» означает Тору; Тора исходит из Хохмы и служит одеянием для Б-жественного света.

א"ס ב"ה המתלבש בתוכה את הוא חכים וכו' והמצות נקראין לבושין שבהם מלובש חסד דרועא ימינא כו'

Бесконечного (Эйн Соф), благословен Он, облачающегося в неё: «Ты мудр», и т. д. Мицвот также называются одеяниями, в которые облачается «Хесед — правая рука», и т. д.

В Торе облачается собственная мудрость Бесконечного — «Ты мудр» (см. параграф 6), мудрость, превосходящая любую мудрость, доступную нашему познанию. Мицвот также называются одеяниями, в которые облачается «Хесед — правая рука», то есть сами Б-жественные качества.

והמשכת בחיי לבוש זה שיהיה התלבשות אור א"ס ב"ה בתורה ומצות במעשה המצות וקיומן בפועל ממש הוא ע"י בחיי סוס וכמ"ש גבי מתן תורה כי תרכב על סוסך⁴³ מרכבותיך ישועה.

А нисхождение этого уровня одеяния, благодаря которому Бесконечный свет (Ор Эйн Соф), благословен Он, облачается в Тору и мицвот — в совершение мицвот и их исполнение на деле, — происходит посредством уровня коня. Как сказано о даровании Торы: «Когда Ты едешь на Своих конях, колесницы Твои — спасение».

Это одеяние — облачение Бесконечного света в Тору и в мицвот, исполняемые на деле, — нисходит посредством «коня». В молитве Хавакука, которая говорит о даровании Торы и читается как гафтаря во второй день Шавуота, сказано: «Когда Ты едешь на Своих конях, колесницы Твои — спасение».

11 וביאור ענין זה כי הנה סוס הוא ⁴⁴ בגימטריא ב"פ [ב' פעמים] ג"ס והיינו בחי' כי גאה גאה ⁴⁵ דהיינו להיות ע"י זה בבחינת בטול אליו ית'

Объяснение этого таково: слово «сус» («конь») по числовому значению равно двум гимел-самех (63), то есть это уровень «ибо Он превознесён, превознесён»; иначе говоря, благодаря этому человек достигает состояния самоустранения (битуль) перед Ним, да будет Он благословен.

Почему речь идёт о коне? Слово «сус» складывается в число 126 (60+6+60), то есть дважды по 63, записанному здесь как гимел-самех (3+60). Удвоение соответствует повтору слова «превознесён» в песне у моря («Ибо Он превознесён, превознесён», Шмот, 15:1); благодаря этому человек приходит к самоустранению перед Б-гом.

כי מצות צריכות כוונה דהיינו רעותא דלבא אם ישם אליו לבו ⁴⁶ כו' שאין אור א"ס ב"ה שורה אלא במי שבטל אליו כו':

Ведь для исполнения мицвот необходима сосредоточенность, то есть желание сердца: «если он обратит к Нему своё сердце» и т. д. Ибо Бесконечный свет (Ор Эйн Соф), благословен Он, пребывает лишь в том, кто самоустранён перед Ним, и т. д.

Самоустранение необходимо, поскольку для исполнения мицвот нужна сосредоточенность — «желание сердца». Слова из книги Иова (34:14) «если он обратит к Нему своё сердце» здесь понимаются как сказанные о человеке, обращающем своё сердце к Б-гу: Бесконечный свет пребывает лишь в том, кто самоустранён перед Ним.

12 והנה ענין הסוס הוא שמוליך הסוס לרוכבו למקום שאין יכול להגיע לשם מצד עצמו. ⁴⁷ ויש בזה ב' בחינות שמעלהו הרים גדולים ומורידו בקעות גדולות כך

Итак, смысл образа коня в том, что он переносит всадника туда, куда тот сам не может добраться. Здесь есть два аспекта: конь поднимает его на высокие горы и спускает в глубокие долины. Так же и...

Конь переносит всадника туда, куда тот сам не смог бы добраться: поднимает на высокие горы и спускает в глубокие долины. Самоустранение также имеет два направления.

הנה יש בכח' בטול זה ב' בחינות ממטה למעלה למקום שאין יניקה ואחיזה לסטרא אחרא עלמא דחירות גיאה על גיותניא⁴⁸ שלא ניתן להם שפע וחיות אם תגביה כנשר⁴⁹ וגו'.

в этом уровне самоустранения (битуль) есть два аспекта. Снизу вверх — к месту, где ситра ахра (другая сторона) не имеет ни источника питания, ни опоры; к миру свободы, «возвышенному над высокомерными», куда не даются ни изобилие, ни жизненная сила; «даже если вознесёшься, как орёл...»

Первый аспект — движение вверх: он поднимает человека туда, где у ситра ахра нет ни источника питания, ни опоры, — в «мир свободы», где Б-г «возвышен над высокомерными» (арамейское выражение, переключаясь с удвоенным «возвышен» в абзаце 11), и они не получают потока жизненной силы. Слова Овадьи «даже если вознесёшься, как орёл» (Овадьа 1:4) продолжают так: «оттуда Я низведу тебя»: высокомерные не могут удержаться на такой высоте.

РАЗДЕЛ 6 • 113-15

Низвержение и преобразование

13 וזהו שכתוב סוס ורוכבו רמה בים.⁵⁰ רמה לשון רוממות ולשון השלכה⁵¹ ושניהם אמת כי מחמת רוממות נעשה בח' השלכה כו'

И это то, что написано: «Коня и всадника его Он низверг в море». Рама означает и возвышение, и низвержение, и оба значения истинны: вследствие возвышения возникает аспект низвержения и т. д.

Вот почему в Исход 15:1 сказано: «коня и всадника его Он низверг в море». Слово рама может означать и «возвысил», и «низверг»; здесь верны оба значения: само возвышение самоустранения низвергает то, что ему противостоит.

וממעלה למטה להיות נמשך גילוי בח' בטול זה למטה דאתהפכא סטרא אחרא ואתכפייא כו' כי א"א להיות התהפכות המדות ע"י המדות דקדושה עצמן מאחר שהם זה לעומת זה.⁵²

А от высшего к низшему — чтобы раскрытие этого уровня самоустранения (битуль) нисходило вниз и ситра ахра (другая сторона) преобразовывалась и покорялась и т. д. Ибо преобразование эмоциональных качеств (мидот) не может произойти посредством одних лишь свя-тых эмоциональных качеств, поскольку они — «одно напротив другого».

Второе направление — сверху вниз: раскрытие самоустранения нисходит вниз, чтобы ситра ахра преобразовалась и покорилась. Одни лишь святые эмоциональные качества не могут преобразовать соответствующие им нечистые качества, поскольку те стоят «одно напротив другого» — равные и противоположные.

14 וכמאמר לא כאברהם שיצא ממנו ישמעאל^{53, 54} אלא עד יערה עליו רוח ממרום⁵⁵ בחי בטול באור א"ס ב"ה.

Как сказано: «Не подобно Аврааму, от которого произошёл Ишмаэль»; но — «пока не изольётся на него дух свыше»: уровень самоустранения (битуль) в Бесконечном свете (Ор Эйн Соф), благословен Он.

В Сифрей Авраам и Ицхак противопоставляются Якову: от первых произошли Ишмаэль и Эсав, тогда как все дети Якова были праведны. Здесь подчёркивается, что святое качество, например любовь Авраама, само по себе не преобразует свою противоположность; для этого нужен «дух, излитый свыше» (Йешаягу 32:15), — самоустранение перед Бесконечным светом.

וזהו מרומז בדברי רז"ל [רבותינו זכרונם לברכה] תבא אמו ותקנה את בנה^{56, 57} כו' וכמ"ש אם רחץ⁵⁸ ה' אל תקרא אם אלא אם⁵⁹ כו'

И это заключено в словах наших благословенной памяти мудрецов: «Пусть придёт его мать и вытрет своего сына дочиста» и т. д.; и как написано: «Если Б-г омоет» — читай не им («если»), а эм («мать») и т. д.

Притча мудрецов о красной корове указывает на это: когда сын служанки испачкал царский дворец, «пусть придёт его мать и приберётся» (Бамидбар Рабба 19:8), подобно тому как корова искупает проступок телёнка. Так же и в Йешаягу 4:4: «Если Б-г омоет нечистоту дочерей Циона»; в «При Эц Хаим» слово им («если») истолковывается как эм («мать»).

אם הבנים⁶⁰ היינו אם ומקור המדות היא בחי התבוננות באור א"ס ב"ה ממש בבחי בטול ושם מתהפכין כל המדות מהפך להפך לפי שהיא בחי מקיף

«Мать сыновей» — это мать и источник эмоциональных качеств (мидот), уровень созерцания самого Бесконечного света, благословен Он, в состоянии самоустранения; и там все качества преобразуются в свою противоположность, поскольку это охватывающий уровень (макиф),

«Мать сыновей» (Теилим 113:9) — это мать и источник эмоциональных качеств: созерцание самого Бесконечного света с самоустранением. Там каждое качество может обратиться в свою противоположность, поскольку это созерцание относится к уровню, охватывающему (макиф) качества.

כמו ע"ד משל מחשבה שמקפת וסובלת ב' דברים הפכיים ואין שם שליטת בחי זה לעומת זה:⁶¹ подобно, например, мысли, которая охватывает и вмещает две противоположные вещи; и там уровень «одно напротив другого» не господствует.

Это иллюстрирует мысль: разум способен одновременно удерживать две противоположные идеи, поэтому на этом уровне правило «одно напротив другого» не действует.

15 וזהו כי תרכב על סוסך מרכבותיך ישועה.⁶² שנמשך בחינת ישועה להושיע משופטי נפשו⁶³ ולא הפכא כו'.

И это [смысл слов]: «Когда Ты едешь на Своих конях, Твои колесницы — спасение»: нисходит уровень спасения, чтобы «спасти от тех, кто судит его душу», и преобразить и т. д.

Поэтому сказано: «Когда Ты едешь на Своих конях, Твои колесницы — спасение» (Хавакук 3:8): благодаря коню самоустранения нисходит спасение — «спасти от тех, кто судит его душу» (Теилим 109:31) — и преобразить.

ועי"ז נותנין הלבוש והסוס על יד איש משרי המלך הפרתמים⁶⁴ הוא מיכאל כהנא רבא ענף החסד שהוא המלביש את הנשמה בג"ע [בגן עדן] כו'.

Благодаря этому одеяние и конь передаются «в руки одного из знатных князей царя»: это Михаэль, великий коэн, ветвь Хеседа (доброты), который одевает душу в Ган Эден и т. д.

Благодаря этому одеяние и конь передаются «в руки одного из знатных князей царя» (Эстер 6:9). Маамар указывает, что речь идет об ангеле Михаэле, «великом коэне», ветви Хеседа, который одевает душу в Ган Эден.

וקרא לפניו ככה יעשה וגו'. יובן ע"פ מארז"ל [מאמר רבותינו זכרונם לברכה] עתידים צדיקים⁶⁵ שיאמרו לפניהם קדוש כו'. כי הנה קדוש הוא ענין המשכת קודש העליון בוי"ו המורה על המשכה.

«И провозгласи перед ним: „Так поступают“» и т. д. Это можно понять исходя из изречения наших мудрецов, благословенной памяти: «В будущем перед праведниками будут произносить: „Свят“» и т. д. Ведь «кадош» («свят») подразумевает нисхождение высшей святости — «кодеш» — посредством буквы вав, указывающей на нисхождение.

Призыв глашатая: «Так поступают с человеком, которого царь желает удостоить почета» (Эстер 6:9, 6:11) — указывает на изречение мудрецов о том, что в будущем перед праведниками будут произносить «свят», как произносят перед Святым (Бава Батра 75b). «Кадош» («свят») — это «кодеш», высшая святость, с добавленной буквой вав, означающей нисхождение.

ולעיתיד לבא תהיינה כל המשכות ממטה למעלה שעיקר הגלוי יהיה למטה. ומלאכי מעלה יקבלו הארה ממטה כו'.

А в грядущем все нисхождения будут направлены снизу вверх, ибо главное раскрытие будет внизу, и ангелы наверху будут получать сияние снизу и т. д.

В грядущем все нисхождения будут направлены снизу вверх: главное раскрытие будет внизу, и ангелы наверху будут получать свет снизу. Поэтому они будут произносить «свят» перед праведниками.

Полное принятие благодаря самопожертвованию

16 והנה המשכת אור א"ס ב"ה בבחי' הנ"ל החלו במ"ת [במתן תורה] שאז היתה התחלת ההמשכה וכענין

מעט מעט אגרשנו.⁶⁶

Итак, нисхождение Бесконечного света (Ор Эйн Соф), благословен Он, в упомянутом выше качестве началось при даровании Торы, ибо тогда началось это нисхождение, подобно сказанному: «Мало-помалу Я буду изгонять их».

Нисхождение Бесконечного света началось при даровании Торы. Это было лишь началом и происходило постепенно, подобно словам: «Мало-помалу Я буду изгонять их» (Шмот, 23:30).

אבל בימי המן וקבל היהודים⁶⁷ קבלה גמורה בכת אחת כי יהודים נק' על שם בחי' הודיה. כי יש ברכה והודיה. ברכה היא בחי' גלוי מעולם ועד עולם.

Но во времена Амана «евреи приняли» — приняли окончательно и сразу. Ибо название «евреи» связано с понятием признания. Ведь есть благословение и признание: благословение — это уровень раскрытия, «от мира к миру».

Во времена Амана евреи приняли это полностью и сразу. Название «евреи» связано со словом «признание». Есть благословение и есть признание: благословение означает раскрытие, нисхождение «от мира к миру».

אבל הודאה אינו בחינת גלוי לפי שהיא בחינת הודאה באור א"ס ב"ה עצמו אשר אי אפשר לבא לידי גלוי ואינו נתפס בשום מחשבה

Признание же не относится к уровню раскрытия, поскольку означает признание самого Бесконечного света, благословен Он, который не может прийти к раскрытию и не постигается никакой мыслью,

Признание отличается от этого: оно обращено к самому Бесконечному свету, который никогда не может раскрыться и не может быть постигнут никакой мыслью.

19

В СЛУЖЕНИИ

Любви к Б-гу и понимания недостаточно, чтобы вместить Б-жественность; она привлекается в душу через сосуд мицвот, исполняемых на деле, с намерением сердца и самоустранением. Полное принятие Торы приходит не благодаря тому, что человек постигает, а благодаря признанию Б-га, превосходящему понимание, как это было у евреев во дни Амана: целый год они даже не помышляли отказаться от своей веры.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

1. Что, согласно маамару, добавило Дарование Торы, если Авраам соблюдал всю Тору?
2. Почему свет не может сиять без сосуда и как пример огня поясняет эту мысль?
3. Как конь, несущий всадника вверх по горам и вниз в долины, иллюстрирует два направления самоустранения?
4. Почему святые эмоциональные качества не могут сами преобразовать противоположные им качества и что может это сделать?
5. В чём разница между благословением и признанием и почему самопожертвование во времена Амана привело к полному принятию Торы, а не только положило ему начало?

Примечания

АБЗАЦ 1

1 וקבל היהודים

В примечании перечислены другие версии этого маамара: запись маамара Мителер Ребе в «Сефер а-маамарим 5566» и, в том же томе, второе объяснение маамара о Пуриме.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

הנחת אדה"א בסה"מ תקס"ו ע' ככ. וביאור שני לדרוש פורים שם ע' קנב. ראה לעיל בציונים לכ"ק אדמו"ר זי"ע. באוה"ת מג"א ע' קעא המאמר עם הגהות וקיצורים. עוד קיצורים שם ע' קעא. לד"ה וקבל שבתו"א שם ע' קעט. קפה. ראה פלח הרמון שמות ע' שצה. ראה המשך מצה זו תרי"מ פרק כו ע' קעב.

2 נעשה ונשמע

Когда Моше прочитал им Книгу Завета, народ ответил: «Всё, что сказал Б-г, будем делать и будем слушать». Здесь эти слова указывают на начало принятия.

שמות כ"ד:7 Exodus 24:7

וַיִּקַּח סֵפֶר הַבְּרִית וַיִּקְרָא בְּאָזְנֵי הָעָם וַיֹּאמְרוּ כָל אֲשֶׁר־דִּבֶּר ה' נַעֲשֶׂה וְנִשְׁמָע:

И взял он книгу завета, и прочитал вслух народу; и сказали они: «Всё, что изрёк Вс-вышний, исполним и будем послушны».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

3 נקראת בשם התחלה

Там вопрос сформулирован прямо: «Как может быть, что при Даровании Торы, когда при каждом речении их души покидали тела, это было лишь началом?»

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בסה"מ תקס"ו ע' ככ שואל "איך יתכן שבשעת מ"ת שעל כל דיבור ודיבור פרחו נשמתן וכו' לא תהי רק התחלה". ובד"ה וקבל היהודים תרפו" ע' קי (ובסה"מ תשי"א ע' קפ) "דלכאורה הוא דבר נפלא דבמ"ת היו ישראל בתכלית העילוי דגאולה והיו במעמד ומצב משוכב ביותר בענין החירות והחופש, וראו כמה אותות ומופתים ביציאת מצרים, ובפרט בקריעת ים סוף". ע"ש. ובאוה"ת מג"א ע' בישמח הקשה איזה שייכות יש לפורים עם מ"ת.

4 וקבל היהודים... החלו במ"ת... וקבל... קבלה גמורה

После чуда Пурима «евреи приняли то, что начали делать и о чём Мордехай написал им». Алтер Ребе объясняет, что слова «начали делать» указывают на начало, положенное у горы Синай, а «приняли» — на завершение этого процесса во времена Амана.

אסתר ט':23 Esther 9:23

וַיִּקְבַּל הַיְּהוּדִים אֶת אֲשֶׁר־הֶחֱלוּ לַעֲשׂוֹת וְאֵת אֲשֶׁר־כָּתַב מֶרְדֳּכָי אֱלֵיהֶם:

И приняли на себя иудеи исполнить то, что начали, и что написал им Мордехай;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

שבת פ"ח א'ה"ה Shabbat 88a:5

"וַיִּתְּצֻהוּ בְּתַחֲתִית הָהָר", אָמַר רַב אֲבָדִימִי בַר חֲמָא בַר חֲסָא: מְלִמַּד שְׂכֵפָה הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא עָלֵיהֶם אֶת הָהָר כְּגִיגִית, וְאָמַר לָהֶם: אִם אַתֶּם מְקַבְּלִים הַתּוֹרָה מוּטָב, וְאִם לֹא — שָׁם תִּהְיֶה קְבוּרַתְכֶם. אָמַר רַב אֲחָא בַר יַעֲקֹב: מִכָּאן מוֹדָעָא רַבָּה לְאֻרִּיזְיָא. אָמַר רַבָּא: אִף עַל פִּי כּוֹ הַדּוּר קִבְּלוּהָ בִּימֵי אַחַשְׁוֶרֶשׁ, דְּכַתִּיב: "קָבְלוּ וְקִבְּלוּ הַיְּהוּדִים" — קָבְּלוּ מַה שְׁקִיבְלוּ כָּבֵר.

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

אסתר ט, כג. שבת פח, א. וראה להלן צח, א.

5 אאע"ה קיים את כל התורה

В «Op a-Tora» приведена ссылка на маамар «Be-xol ha-am» в «Tora Or» (67d): «Там он поставил этот вопрос, и ответ также соответствует тому, что написано здесь; а в другом месте он ответил иначе».

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

משנה סוף קידושין. באוה"ת כאן ע' קעא מציין לד"ה וכל העם לעיל סו, ד "שם הקשה קושיא זו וגם התיירוץ הוא ע"ד מה שכתוב כאן ובמ"א תירץ באופן אחר".

6 קיים את כל התורה עד שלא ניתנה

Заключительные слова Мишны: наш праотец Авраам исполнял всю Тору ещё до того, как она была дарована, как сказано: «потому что Авраам слушался Моего голоса и соблюдал Моё повеление». С этого начинается вопрос маамара.

משנה קידושין ד':14 Mishnah Kiddushin 4:14

... וְכֵן הוּא אוֹמֵר בְּאַבְרָהָם אֲבִינוּ עָלֵיו הַשְּׁלוֹם, (בְּרַאשִׁית כד) וְאַבְרָהָם וְיִצְחָק, וְהוּא בֵּרַךְ אֶת אַבְרָהָם בְּכָל. מְצִינוּ שֶׁעָשָׂה אַבְרָהָם אֲבִינוּ אֶת כָּל הַתּוֹרָה כְּלָה עַד שְׁלֹא נִתְּנָה, שֶׁנֶּאֱמַר, (שם כו) עָקֵב אֲשֶׁר שָׁמַע אַבְרָהָם בְּקִלִּי וַיִּשְׁמַר מִשְׁמַרְתִּי מִצּוֹתֵי חֻקֹּתַי וְתוֹרֹתַי:

Рабби Йеуда сказал: неженатому мужчине не следует пасти скот, и двум неженатым мужчинам не следует спать вместе под одним покрывалом. Мудрецы же разрешают это. Тот, чьё дело связано с женщинами, не должен оставаться с женщинами наедине. И не следует обучать сына женскому ремеслу. Рабби Меир говорит: всегда следует обучать сына чистому и лёгкому ремеслу и молиться Тому, Кому принадлежат богатство и имущество. Ибо ремесло не определяет бедность или богатство: бедность не зависит от ремесла человека, как и богатство не зависит от ремесла, но всё зависит от заслуг. Рабби Шимон бен ...

Torat Emet 357 (Public Domain) • Mishnah Yomit by Dr. Joshua Kuip (CC-BY)

7 ומה זו מעלת נתינתה

Там же Альтер Ребе спрашивает, что изменилось, когда Тора была дана в материальном воплощении, если Авраам соблюдал ее духовно, и отвечает, как здесь: Ав-

раам «шел и направлялся к югу», в движении «бежать и возвращаться», пока не стал колесницей для этого уровня. Далее он добавляет, что Хайот Колесницы описаны как «бегущие и возвращающиеся», тогда как уровень Авраама, более высокий, чем их уровень, назван «идущим и направляющимся».

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה לעיל עג, סע"ג. ובאזה"ת מג"א עי קעב שמציין למאמר הנ"ל.

АБЗАЦ 2

8 מעלת אברהם אבינו ע"ה שהיה הלוח ונסוע

В разделе Итро Альтер Ребе объясняет, что Авраам «шел и продолжал путь на юг»: переходил от одного уровня к другому, пока не достиг «юга» — качества высшей любви, — пока не стал колесницей для этой любви и она не раскрылась в самой его душе.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה לעיל סו, ד ואילך. עג, ד. בסה"מ תרכ"ז (הוצאת תש"ס) עי קסא מציין לכאן.

9 הלוח ונסוע

«И отправился Аврам, продолжая идти и направляясь к югу». Альтер Ребе понимает постоянное странствие Авраама как бег души и ее возвращение.

Genesis 12:9 ט"ז: בראשית

ויסע אברהם הלוח ונסוע הנגבה:

И Аврам отправился в путь, продолжая идти к югу.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

10 В видении Колесницы у Йехезкеля сказано: «Хайот бежали и возвращались, словно вспышка молнии». Хасидут использует это выражение, говоря о порыве души к Б-гу и ее возвращении.

Ezekiel 1:14 ד"ד: חזקאל

והחיות רצו ושוב כמראה הנוק:

И живые существа бежали и возвращались, словно вспышка молнии.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

11 אברהם אבר מ"ה

«Op a-Тора» указывает на «Тора Ор», 90a, где Авраам назван «уровнем члена и сосуда для облачения Хохмы, ма, ибо сама Хохма облачается в эмоциональные качества».

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

באזה"ת מג"א עי קעב מציין ללעיל צ, א, שהוא בחי אבר וכלי להתלבשות בחי חכ"מ שהחכמה עצמה היא המלוכשת בתוך המדות, עכ"ל.

12 ובטול זה הוא ע"י ההתבוננות

Цемах Цедек объясняет, что здесь имеется в виду размышление, описанное в «Тора Ор», в разделе Ваишлах: «когда любовь возникает из размышления о том, что Он — твоя жизнь, и т. д.; но когда любовь возникает из того, что человек сосредоточивает сердце... здесь имеется в виду этот второй уровень».

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה באזה"ת כאן עי קפה מבאר הצ"צ שהתבוננות זו הוא המבואר לעיל בפי וישלח בדי"ה ויקח מן הבא בידו "כשהאהבה באה מהתבוננות כי הוא חייך כו', אך כאשר האהבה באה מאשר ישית אל לבו. בחי זו הבי ע"ז נתכוין כאן" [בתו"א].

13 יהללו את שם ה'

«Да восхвалят имя Б-га, ибо превознесено одно лишь Его имя; слава Его — над землей и небом». Творение восхваляет Его «имя», а не Его сущность.

Psalms 148:13 ג"ח: תהלים

יהללו את שם ה' כי נשגב שמו לבדו הודו על ארץ ושמים:

Да восхвалят имя Б-га, ибо лишь Его имя превознесено; слава Его — над землёй и небом.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהלים קמח, יג.

14 צוה ונברא

«Да восхвалят имя Б-га, ибо Он повелел — и они были созданы». Альтер Ребе понимает слово «Он» как указание на сущность Б-га, для которой творение существует лишь как бы по Его слову.

Psalms 148:5 ה': תהלים

יהללו את שם ה' כי הוא צוה ונברא:

Да восхвалят имя Вс-вышнего, ибо Он повелел — и они были созданы.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

15 כי לשון ברא

Там, комментируя слова молитвы «Ты был прежде сотворения мира», Альтер Ребе предпочитает выражение «был сотворен» (нивра) более старому «Ты сотворил» (барата), как в стихе «Он повелел, и они были созданы». Слова «Ты сотворил» подразумевали бы, что Его сущность вовлечена в действие, подобно тому как сущность человека вовлечена в его мысль. Миры же происходят только от отблеска и сияния, не затрагивающих Его сущность, словно Он лишь «повелел, и они были созданы» сами собой.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה לקו"ת בשח"ש יד, ג בדי"ה קול דודי ההפרש בין בראת לנברא. ראה באזה"ת כאן עי קעב.

16 כח הפועל בנפעל

Там Альтер Ребе пишет, что источник жизненной силы всех миров — только отблеск от Б-га, называемый Бесконечным светом, подобно солнечному свету, не вызывающему никаких изменений. А выражение из книг «сила действующего в созданном» относится к нижнему уровню, к миру Асия, который называется «сделанным» (пауль).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בלקו"ת שלח מז, א: ומ"ש בספרים כח הפועל בנפעל. וראה במ"מ לשם. ראה לעיל מא, ד. סד, א, סו, ג. ראה אזה"ת מג"א עי קעט.

17

בראשית ברא אלהים

«В начале Элоким сотворил небеса и землю». Глагол «сотворил» относится к имени Элоким, поскольку в сотворенном присутствуют лишь имена Б-га.

Genesis 1:1 א' א' בראשית

בראשית ברא אלקים את השמים ואת הארץ:

В начале сотворил Б-г небо и землю.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

18

הוא שמותיו של הקדב"ה

В «Op a-Tora» к этим словам добавлено примечание (aga).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

באור"ת מג"א ע' קעב יש הג"ה.

19

כי נשגב שמו לבדו

«Да восхвалят имя Б-га, ибо превознесено одно лишь Его имя; слава Его — над землей и небом». Творение восхваляет Его «имя», а не Его сущность.

Psalms 148:13 א' א' תהילים קמ"ח

הָלְלוּ אֶת־שֵׁם ה' כִּי־נִשְׁגַּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ הוֹדוּ עַל־אֲרֶץ וְשָׁמַיִם:

Да восхвалят имя Б-га, ибо лишь Его имя превознесено; слава Его — над землёй и небом.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהלים קמח, יג. וראה לעיל עט, ב.

АБЗАЦ 3

20 Примечание Кегот указывает для этих слов на Ezekiel 1:14.

Ezekiel 1:14 א' א' יחזקאל

והחיות רצוא ושוב כמראה הנבוק:

И живые существа бежали и возвращались, словно вспышка молнии.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

21

כי עין בעין יראו

«Твои стражи возвысят голос, вместе будут ликовать, ибо воочию увидят, как Б-г возвращается на Сион». Алтер Ребе приводит этот стих в связи с открытым раскрытием будущего мира.

Isaiah 52:8 א' א' ישעיהו

קול צפירה נשאו קול יחדו ירינו כי עין בעין יראו בשוב ה' ציון:

Слушай! Твои стражи возвышают голос, вместе ликуют; ибо они увидят, как Вс-вышний возвращается в Сион.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ישעי נב, ה.

22

שהבכיה היא מחמת קבלת השמחה הגדולה

Там, комментируя слова «и они заплакали» при встрече Яакова и Эсава, Альтер Ребе объясняет, что плач возникает от радости или от горечи. Когда внизу есть сосуд, способный принять радость, она распространя-

ется и порождает новый интеллект (мохин); когда же сосуд слишком мал, чтобы её вместить, радость собирается в разуме и выталкивает слёзы. Так было при встрече Яакова и Эсава — раскрытие исходило с очень высокой ступени, — и так будет в будущем: «С плачем придут».

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה לעיל כו, א.

23

בבכי יבואו . . מאשר תוכל הנפש שאת

О возвращении изгнанных сказано: «С плачем придут они, и с мольбами Я поведу их». Алтер Ребе объясняет, что этот плач вызван радостью, которую душа не в силах вынести.

Jeremiah 31:9 א' א' ירמיהו

בבכי יבואו ובתחנונים אובלים אובלים אל־נחלי מים בדרך ישר לא יקשלו כה כִּי־הִיִּיתִי לִישְׂרָאֵל לְאֵב וְאֶפְרַיִם בְּכִרִי הוּא:

Они придут с плачем, и с мольбами Я поведу их; проведу их у потоков вод прямым путём, на котором они не споткнутся, ибо Я стал отцом Израилу, а Ефрем — Мой первенец.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ירמ"י לא, ט. וראה אור"ת פי ויגש כרך ב שנה, ב, ביאור ע"ז.

АБЗАЦ 4

24

מעלת אברהם . . מצד שרש נשמתו

Цемах-Цедек пишет: «Таково значение слов о том, что достоинство Авраама было чрезвычайно велико благодаря корню его души: корень даже Адама происходит от высшей Хохмы, а корень Авраама — от Кетера».

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה באור"ת כאן ע' קעג "שוהו הפי שמעלת אברהם היתה גדולה מאד מצד שרש נשמתו היינו אפילו אדר"ה שרשו מחכ"ע ואברהם שרשו מהכתר".

25

Примечание Кегот указывает для этих слов на Ezekiel 1:14.

Ezekiel 1:14 א' א' יחזקאל

והחיות רצוא ושוב כמראה הנבוק:

И живые существа бежали и возвращались, словно вспышка молнии.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

АБЗАЦ 5

26

וירד ה' על הר סיני

«Б-г сошёл на гору Синай, на вершину горы». Алтер Ребе истолковывает это нисхождение как вхождение Б-жественности в заповеди — члены Царя.

Exodus 19:20 א' א' שמות

וַיֵּרֶד ה' עַל־הָרַם סִינַי אֶל־רֹאשׁ הָהָר וַיִּקְרָא ה' לְמֹשֶׁה אֶל־רֹאשׁ הָהָר וַיֹּעַל מֹשֶׁה:

И Вс-вышний сошёл на гору Синай, на вершину горы; и Вс-вышний позвал Моше на вершину горы, и Моше

поднялся.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)
ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

שמות יט, כ.

27

רמ"ח פקודים הם רמ"ח אברים דמלכא

В Тикуне 30 говорится о 248 заповедях как о заповеди Б-га «в каждом члене Царя». На этом основании Алтер Ребе учит, что мицвот служат сосудами для жизненной силы Царя, подобно тому как члены тела служат сосудами для жизненной силы, исходящей от мозга.

Tikkunei Zohar, Tikkun 30 • 74a:5: תקון תיקון

אדחכי הא קלא סליק ומתפוצץ ברומי רקיעיו. והנה אמר, משריין קדישא דמתיבתא דרקייעא דלעילא ותתא, אודרו ואתקנו לקדמות מטרונותא, דקא אתיא למיעאל קדם מלכא, בכמה קשוטין דפקודין דעשה, קומו משריין לקדמותה, אדחכי הא קלא תגנא הנה מתערא לגבי מארי מפתח, הא שכינתא קא אתיא למיעאל להיכלא דילה, אדניי שפתי תפתח.

Tikkunei Zohar – Vocalized (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה ת"ז ת"ל.

АВЗАЦ 6

28

נעשה ונשמע

Ответ народа у Синая: «Всё, что сказал Б-г, мы исполним и будем слушать». Здесь «мы исполним» — это суд, а «будем слушать» — собрание света в него.

Exodus 24:7: שמות כ"ד:ז

ויקח ספר הברית ויקרא באזני העם ויאמרו כל אשר-דבר ה' נעשה ונשמע:

И взял он книгу завета, и прочитал вслух народу; и сказали они: «Всё, что изрёк Вс-вышний, исполним и будем послушны».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

29

וישמע שאול

«Шауль созвал (вайешама) народ и пересчитал их в Телаим». Глагол, обычно означающий «услышал», здесь означает «собирать»; так же Альтер Ребе понимает слово нишма — «будем слушать».

I Samuel 15:4: שמואל א ט"ו:ד

וישמע שאול את-העם ויפקדם בטלאים מאתים אלף וגלי ועשרת אלפים את-איש יהודה:

И созвал Шауль народ, и переписал его в Телаиме: двести тысяч пеших воинов и десять тысяч мужей Иудей.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

שמואל-א טו, ד.

30

שהאור הבא ממנו אינו מאיר אלא אי"ח

Следующий маамар объясняет, что «веахавта» равно двум «ор», и что свет не светит и не нисходит, если ему не за что ухватиться, то есть если у него нет сосуда. Поэтому любовь раскрывается в душе только бла-

וקבל היהודים את אשר החלו לעשות

годаря Торе и мицвот. Отсюда следует, что Израиль поставил «будем исполнять» прежде «будем слушать», а также слова: «И сосудов больше не было, и масло перестало литься» (Млахим II, 4:6). Далее приводится второе объяснение: корень сосудов выше корня светов, как известно из разбития сосудов мира Той и 288 искр, которые выше мира Тикун.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה מר"נ ח"ב פ"ל. וראה בהנסמן לקמן צו, ב.

31

ולא עם הארץ חסיד

Примечание Кегот указывает для этих слов на Zohar III, 33b.

Zohar III, 33b: זח"ג לג,

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

אבות ב, ה. זח"ג לג, ב. רכב, ב.

32

ולא עם הארץ חסיד

Изречение Гиллеля: «Невежда не страшится греха, а невежда в Торе не может быть хасидом». Альтер Ребе объясняет, что любовь — качество хасида — это свет, которому необходим сосуд Торы и мицвот.

Pirkei Avot 2:5: משנה אבות ב:ה

הוא הנה אומר, אין בור נרא חטא, ולא עם הארץ חסיד, ולא הבלשן למד, ולא הקפדן מלמד, ולא כל המרבה בסחורה מחכים. ובמקום שאין אנשים, השתדל להיות איש:

Он обычно говорил: Невежественный человек не страшится греха, и невежда не благочестив; робкий не может учиться, а нетерпеливый не может учить; и тот, кто слишком занят делами, не станет мудрым. Там, где нет мужчин, старайся быть мужчиной.

Torat Emet 357 (Public Domain) • Mishnah Yomit by Dr. Joshua Kulp (CC-BY)

33

ולא עם הארץ חסיד

В Зоаре (Цав) сказано, что знаток Торы должен обладать Хесед, а с йудом Хохмы он становится хасидом (חסד с י); тот же, кому недостаёт мудрости, не является хасидом, поэтому и было сказано: «а невежда в Торе не может быть хасидом».

Zohar, Tzav 20:145-22:156: ספר הזהר, צו כ:קמ"ה-כ"ב:קנ"ו

И если бы не несчастье сыновей Аарона, не было бы дня, когда Б-г был бы более доволен Израилем, со времени их выхода из Египта. Смерть сыновей Аарона была заслуженной по многим причинам. Одна из них заключалась в том, что они воскурили благовония не вовремя — тогда, когда масло и благовония не были вместе (то есть не тогда, когда светильник был зажжён; см. Исх. 30:7). Другая — в том, что они выдвинулись на место отца. Третья — в том, что они не были женаты, ибо такие люди не достойны приносить благословения ...

The Zohar; London, Soncino Press, 1933 (Public Domain)

34

ולא עם הארץ חסיד

Зоар (Пинхас) объясняет, что Тора была дана с правой стороны Святого, благословен Он, то есть со стороны

Хесед; поэтому занимающийся Торой называется хасидом. Отсюда и слова: «а невежда в Торе не может быть хасидом».

ספר הוהר, פנחס ל"ק-ל"ב:קע"ח Zohar, Pinchas 30:170-32:178

35 ב' פעמים אור בגימט' ואהבת

Примечание Кегот указывает, где это объясняется подробнее: Pri Etz Chaim.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

שער הכוונות כוונת ק"ש. פע"ח שער הק"ש פכ"ג וכ"ה.

36 ב' פעמים אור בגימטריא ואהבת

О намерениях при чтении Шма: произнося «ве-ахавта», следует иметь в виду нисхождение двух светов к Кетеру Нуквы; их числовое значение равно числовому значению слова «ве-ахавта».

פרי עץ Pri Etz Chaim, Gate of the Recitation of the Shema 23:6

חיים, שער הקריאת שמע כ"ה:ג'

כשתאמר ואהבת, תכוין להוריד ב' אורות לכתר דנוקבא כמבואר אצלינו, שהכתר שלה הם ב' אורות לבד, והם גימטריא ואהבת. כי מכאן מתחיל כתר דנוקבא, וז"ש ואהבת את, כי את היא נוקבא. ואהבתך את השכינה תלוי בה, בהשפעת אליה את הכתר שלה. ואני שמעתי למהר"ם מינץ ששמע ממורי זלה"ה, שיכוין להוריד אליה ב' מוחין, כי אין לה רק ב'. אך הדעת נוטה למה שכתבתי אני, כי אין מלת אור שייך אלא בכתר, כי ג' פעמים אור הם כתר דדוכרא. ודנוקבא הם ב' לבד:

Pri Etz Chaim (Public Domain)

37 אור בגימטריא ואהבת

И вновь о «ве-ахавта»: «имей в виду два раза ор (свет), как объяснялось выше».

פרי עץ Pri Etz Chaim, Gate of the Recitation of the Shema 25:3

חיים, שער הקריאת שמע כ"ה:ג'

... אמנם עתה, אין להם ההארה מהם, כי עדיין לא נתפשטו למטה במקומן, לכן צריך לכפול ג' יתיבין ה' אלקיכם אמת, להוריד ההארה ההיא של נה"י דאמא לנה"י דז"א אשר אנחנו בהם, בסוד פרשת ציצית, כדי שיושלמו כל רמ"ח איברים של דכורא. אמנם בואהבת, תכוין לב"פ אור כמבואר לעיל, והם לרחל. וזהו ואהבת את, כי רחל נקרא את, כמבואר בווהר. עוד תכוין, בעטרא דחסד כנ"ל, וז"ס ואהבת, שהוא אהבת חסד. וכבר הודעתך בסוד הציצית, וגם למעלה במלת אחד, כי עטרא דח"ג נקרא אה"ה, לכן תכוין בר"ת והיו הדברים האלה אשר, ...

Pri Etz Chaim (Public Domain)

АВЗАЦ 8

38 ולא עם הארץ חסיד

«И невежда не может быть хасидом»: любовь хасида — это свет, который можно привлечь вниз лишь в сосуды Торы и мицвот, которых невежде недостаёт.

משנה אבות ב"ה:ה' Pirkei Avot 2:5

הוא ה"ה אומר, אין בור ירא חטא, ולא עם הארץ חסיד, ולא הבלישן למד, ולא הקפדן מלמד, ולא כל המרבה בסחורה מחכים. ובמקום שאין

אנשים, השתדל להיות איש:

Он обычно говорил: Невежественный человек не страшитсЯ греха, и невежда не благочестив; робкий не может учиться, а нетерпеливый не может учить; и тот, кто слишком занят делами, не станет мудрым. Там, где нет мужчин, старайся быть мужчиной.

Torat Emet 357 (Public Domain) • Mishnah Yomit by Dr. Joshua Kulp (CC-BY)

АВЗАЦ 9

39 וישמר משמרת

«За то, что Авраам слушался голоса Моего и соблюдал порученное Мною, заповеди Мои, установления Мои и учения Мои». Это служит доказательством того, что Авраам соблюдал Тору до ее дарования.

בראשית כ"ו:ה' Genesis 26:5

עקב אשר שמע אברהם בקלי וישמר משמרת מצותי חקותי ותורתי:

ибо Авраам слушался голоса Моего и соблюдал порученное Мною, заповеди Мои, уставы Мои и законы Мои».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בראשית כו, ה.

АВЗАЦ 10

40 יביאו לבוש מלכות

Совет Амана о том, что следует сделать для человека, которого царь желает почтить: «Пусть принесут царское облачение, которое носил царь, и коня, на котором ездил царь». Адмор а-Закен понимает облачение как Тору и мицвот, а коня — как самоустранение (битуль).

אסתר ו' ח"ט:ח' Esther 6:8

יביאו לבוש מלכות אשר לבשבו המלך וסוס אשר רכב עליו המלך ואשר נתן כתר מלכות בראשו:

пусть принесут царское одеяние, которое царь носит, и коня, на котором ездит царь, и на голову которого возложена царская корона;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

אסתר ו, ח.

41 והלבישו את האיש

«И пусть облачение и коня передадут в руки одного из знатных князей царя, и пусть облекут человека, которого царь желает почтить». В маамаре к этому стиху возвращаются в параграфе 15.

אסתר ו' ט"ט:ט' Esther 6:9

ונתון הלבוש והסוס על־יד־איש משרי המלך הפרתמים והלבישו את־האיש אשר המלך חפץ ביקרו והרכיבהו על־הסוס ברחוב העיר וקראו לפניו ככה יעשה לאיש אשר המלך חפץ ביקרו:

и пусть одежду и коня передадут в руки одного из знатнейших князей царя, чтобы они облекли в них человека, которого царь желает почтить, провели его верхом по

улицам города и провозгласили перед ним: «Так поступают с человеком, которого царь желает почтить».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

42 עוטה אור כשלמה

«Облачаясь в свет, как в одеяние, простирая небеса, словно завесу». Свет, то есть Тора, — одеяние Б-га.

Psalms 104:2: תהילים ק"ד ב'

עֹטֶה אֹר כְּשֶׁלֶמָה נוֹטֵה שָׁמַיִם כְּיָרֵעָה:

Ты одекаешься светом, как одеждой; Ты простираешь небеса, как завесу;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהלים קד, ב.

43 כי תרכב על סוסך

Из молитвы Хавакука: «...Ты едешь на конях Твоих, на колесницах спасения Твоего». Адмор а-Закен понимает коней как самоустранение, посредством которого нисходит свет; к этому стиху он возвращается в параграфе 15.

Habakkuk 3:8: חבקוק ג' ח'

הַכְנִהרִים תָּרָה ה' אִם בְּנִהָרִים אֶפְרָא אִם־בָּיָם עֲבָרְתָּ כִּי תִרְכַּב עַל־סוּסֶיךָ מִרְכַּבְתִּיךָ יְשׁוּעָה:

Не на реки ли, Вс-вышний, воспылал гнев Твой, не на реки ли, или ярость Твоя — на море? Ведь Ты восседаешь на конях Твоих, на колесницах спасения Твоего?

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

חבקוק ג, ח.

אבזאצ 11

44 סוס הוא בגימט' ב"פ ג"ס

«Or a-Тора» к разделу «Вайера» приводит объяснение этой гематрии.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה אוה"ת פ' וירא צה, ב ביאור ע"ז.

45 כי גאה גאה

Песнь у моря: «Я воспою Б-га, ибо Он превознесся, превознесся; коня и всадника его Он низверг в море». Двойное «превознесся» соответствует числу коня — дважды по 63.

Exodus 15:1: שמות ט"ו א'

אֶזְיִיר־מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת לַהַבַּיָּהּ Havayah וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר אֲשִׁירָה לַהַבַּיָּהּ כִּי־גָאָה גָאָה סוֹס וָרֹכֶב וְרָמָה בָּיָם:

Тогда воспели Моисей и сыны Израиля эту песнь Вс-вышнему и сказали: Буду петь Вс-вышнему, ибо Он превознесся; коня и всадника его Он поверг в море.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

46 אם ישים אליו לבו

«Если бы Он обратил к нему Свое сердце, Он собрал бы к Себе его дух и дыхание». Здесь эти слова относятся к

намерению человека, обращающего свое сердце к Б-гу.

Job 34:14: איוב ל"ד י"

אִם־יָשִׁים אֵלָיו לִבּוֹ רוּחוֹ וְנִשְׁמָתוֹ אֵלָיו יֵאָסֶף:

Если Он обратит сердце Своё к человеку, если соберёт к Себе его дух и дыхание его;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

איוב לד, יד.

אבזאצ 12

47 ענין הסוס . לשם מצד עצמו

В «Or a-Тора» сказано: «В «Тора Ор», в конце Ваешев, этот уровень объясняется как животная душа, то есть как происходящая от имени Бан, а корень Бан — от Car; в другом месте он объясняется как буквы молитвы и буквы Торы».

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ענין באוה"ת מגלת אסתר ע' קצו שמציין "ובתורה אור ס"פ וישב פ"י בחי' זו על נפש הבהמית היינו שנלקחה משם ב"ן ושורש ב"ן הוא מס"ג ובמקום אחר פ"י זה על אותיות התפלה ואותיות התורה" ע"ש.

48 גיאה על גיתניא

Примечание указывает на «Or a-Тора» к Ваера в связи с этим выражением; на то же место оно ссылается в связи с гематрией слова «конь» в абзаце 11.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה אוה"ת פ' וירא (כרך א) צה, ב.

49 אם תגביה כנשר

Пророчество Овады против Эдома: «Хотя бы ты вознесся, как орёл, и устроил гнездо своё среди звёзд, оттуда Я низведу тебя». Здесь это показывает, что на высшей ступени самоустранения ситра ахра не находит опоры.

Obadiah 1:4: עובדיה א' ד'

אִם־תִּגְבִּיֶה כְנֶשֶׁר וְאִם־בֵּין כּוֹכְבִּים שָׁמַיִם קִנִּיתָ אוֹרִיךָ נְאֻמִּי:

Хотя бы ты устроил гнездо свое высоко, как орел, и поместил бы его среди звезд, оттуда низведу тебя, — изрек Вс-вышний.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

אבזאצ 13

50 סוס ורוכבו רמה בים

«Коня и всадника его низверг Он в море». Алтер Ребе понимает слово «рама» одновременно как возвышенность и низвержение: возвышенность самоустранения низвергает противостоящую силу.

Exodus 15:1: שמות ט"ו א'

אֶזְיִיר־מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת לַהַבַּיָּהּ Havayah וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר אֲשִׁירָה לַהַבַּיָּהּ כִּי־גָאָה גָאָה סוֹס וָרֹכֶב וְרָמָה בָּיָם:

Тогда воспели Моисей и сыны Израиля эту песнь Вс-вышнему и сказали: Буду петь Вс-вышнему, ибо Он

превознесся; коня и всадника его Он поверг в море.
Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)
ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

שמות טו, א.

51 רמה . . ולשון השלכה

«Op a-Tora» приводит Теилим 78:9: «лучники, натягивающие (ромей) лук», где Раши и «Мецудат Давид» объясняют это слово в значении «бросать».

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

באוה"ת שם ע' קעו: (וכמ"ש בתלים (סי' עח, ט) נושקי רומי קשת פירש"י והמצ"ד לשון השלכה).

52 זה לעומת זה

«Б-г создал одно напротив другого». Хасидут понимает этот стих как указание на то, что святость и её противоположность поставлены друг против друга; здесь объясняется, почему святые качества сами по себе не могут преобразить противоположные им.

Ecclesiastes 7:14 חקלת ז'

ביום טובה היה בטוב וכיום רעה ראה גם את זה לעומת זה עשה האלקים על דברת שלא ימצא האדם אחריו מאומה:

В день благополучия радуйся, а в день бедствия размышляй; Б-г создал и одно, и другое, чтобы человек ничего не мог узнать о том, что будет после него.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

АБЗАЦ 14

53 לא כאברהם שיצא ממנו ישמעאל

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ספרי דברים לב, ט.

54 לא כאברהם שיצא ממנו ישמעאל

О словах «Ибо доля Б-га — народ Его, Яаков» (Deuteronomy 32:9): от Авраама произошёл Ишмаэль, а от Ицхака — Эсав, тогда как все сыновья Яакова были праведны. Маамар приводит это, чтобы показать: святое качество Авраама само по себе не предотвратило появления противоположного ему.

ספרי דברים ש"ב:א-ב' 312:1-Sifrei Devarim

... צאו מתוך שלי, אי אפשי שתהיו בתוכה, תנו לי חלקי שאהא מכירו. כך כשבא אברהם אבינו לעולם יצאה ממנו פסולת, ישמעאל וכל בני קטורה. בא יצחק לעולם יצאה ממנו פסולת, עשו וכל אלופי אדום. חזרו להיות רעים יותר מן הראשונים. וכשבא יעקב לא יצאה ממנו פסולת, אלא נולדו כל בניו כשרים, כענין שנאמר (בראשית כה כז): "ויעקב איש תם יושב אהלים". מהיכן המקום מכיר את חלקו? מיעקב, שנאמר: כי חלק ה' עמו יעקב חבל ...

(Дварим 32:9) «Ибо доля Б-га — народ Его»: Притча о царе, у которого было поле. Он отдал его арендаторам, но те стали красть с него. Тогда он отдал его их сыновьям, но те стали поступать еще хуже первых. Когда у него родился сын, он сказал им: «Уйдите с того, что принадлежит мне. Вы не можете там оставаться. Отдай-

וקבל היהודים את אשר החלו לעשות

те мне мою долю, чтобы я мог ее узнать». Так и когда праотец наш Авраам пришел в мир, от него произошли низменные потомки — Ишмаэль и сыновья Кетуры. Когда праотец наш Ицхак пришел ...

Vocalized Edition (CC-BY-NC) • Sifrei by Rabbi Shraga Silverstein (CC-BY)

55 עד יערה עליו רוח ממרום

«Пока не изольётся на нас дух свыше, и пустыня не станет плодоносным полем». Маамар говорит «на него» и понимает под духом свыше самоустранение в Бесконечном свете (Op Эйн Соф).

ישעיהו ל"ב:טו Isaiah 32:15

עד יערה עליו רוח ממרום והיה מדבר לכפרם להצר יחשב:

Пока дух не изольётся на нас свыше, и пустыня не станет плодородным полем, а плодородное поле не будет сочено лесом.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

56 תבא אמו ותקנה את בנה

Примечание Кегот указывает для этих слов на Bamidbar Rabbah 19:4.

Bamidbar Rabbah 19:4 במדבר רבה ט"ד:ט

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

במד"ר יט, ד.

57 תבא אמו ותקנה את בנה

Почему красная корова — женского пола? Как сын служанки, испачкавший царский дворец: царь сказал: «Пусть придёт его мать и уберёт грязь»; так пусть придёт корова и искупит поступок с телёнком. Маамар понимает под «матерью» источник, который очищает качества и преобразяет их.

Bamidbar Rabbah 19:8 במדבר רבה ט"ח:ט

58 אם רחץ ה' אית אם אלא אם

«Если (им) Б-г смое нечистоту дочерей Сиона». Если прочесть им как эм — «мать», — получается, что «мать», источник качеств, смывает с них нечистоту.

ישעיהו ד'ד:4 Isaiah 4:4

אם רחץ אדני את צאת בנות ציון ואת דמי ירושלם ידיח מקרבה ברוח משפט וברוח בער:

когда Вс-вышний смое скверну дочерей Сиона и очистит кровь Иерусалима от среды его духом суда и духом истребления.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ישעי' ד, ד. פרע"ה שער השבת ש"ח פ"ג. ראה באוה"ת נ"ך כרך א ע' קז כפי אם.

59 אל תקרא אם אלא אם

В намерениях, сопровождающих омовение ног горящей водой накануне Шабата, произносятся этот стих и

имеют в виду слово им: «Не читай им, а читай эм», ибо это пламя исходит от стороны Имы, Матери.

Pri Etz Chaim, Gate of the Sabbath 3 שער השבת ג' פרי עץ חיים

60

אם הבנים

«Он поселяет бесплодную в доме её как радостную мать детей». Маамар использует это выражение применительно к «матери» и источнику эмоциональных качеств — созерцанию.

Psalms 113:9 תהילים קי"ג:ט

מושיבי עקרת הבית אם-הבנים שמחה הללוקה:

Неплодную вселяет в дом матерью, радующейся о детях. Аллилуия.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

61

זה לעומת זה

«Б-г создал одно напротив другого». Маамар говорит, что на объемлющем уровне созерцания это противопоставление святости и её противоположности не имеет власти.

Ecclesiastes 7:14 קהלת ז' י"ד:ז

ביום טובה הנה בטוב וביום רעה ראה גם את־זה לעמת־זה עשה האלקים על־דברת שלא ימצא האדם אחריו מאומה:

В день благополучия радуйся, а в день бедствия размышляй; Б-г создал и одно, и другое, чтобы человек ничего не мог узнать о том, что будет после него.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

אבזאצ 15

62

כי תרכב על סוסך מרכבותיך ישועה

«...Ты восседаешь на Своих конях, на Своих колесницах спасения». Здесь «спасение» — это преобразование, нисходящее благодаря самоустранению.

Habakkuk 3:8 בְּבִקּוּךָ ג' ח"ח:ג

הבְּנֵהרִים תִּרָּה ה' אִם בְּנֵהרִים אָפֶה אִם־בְּנִים עֲבֹרְתָה כִּי תִרְכַּב עַל־סוּסֶיךָ מִרְכַּבְתִּיךָ יְשׁוּעָה:

Не на реки ли, Вс-вышний, воспылал гнев Твой, не на реки ли, или ярость Твоя — на море? Ведь Ты восседаешь на конях Твоих, на колесницах спасения Твоего?

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

63

להושיע משופטי נפשו

«Ибо Он стоит по правую руку бедняка, чтобы спасти его от судящих его душу». В маамаре эти слова относятся к спасению, нисходящему благодаря самоустранению.

Psalms 109:31 תהילים ק"א:ל"א

כִּי־עָמַד לִימִין אֲבִיוֹן לְהוֹשִׁיעַ מִשְׁפָּטִי נַפְשִׁי:

Ибо Он стоит по правую руку бедняка, чтобы спасти его от судящих душу его.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

64

הלבוש והסוס על יד איש משרי המלך הפרתמים

«Пусть одевание и конь будут переданы одному из знатных царских сановников». Альтер Ребе поясняет, что этим сановником был ангел Михаэль.

Esther 6:9 אסתר ו' ט:ט

וְנָתַן הַלְבוּשׁ וְהַסּוּס עַל־יַד־אִישׁ מִשְׁרֵי הַמֶּלֶךְ הַפְּרָתָמִים וְהַלְבִּישׁוּ אֶת־הָאִישׁ אֲשֶׁר הַמֶּלֶךְ חָפֵץ בִּיקְרוֹ וְהַרְכִּיבֵהוּ עַל־הַסּוּס בְּרָחוֹב הָעִיר וְקָרָא לִפְנֵיו כָּכָה יַעֲשֶׂה לְאִישׁ אֲשֶׁר הַמֶּלֶךְ חָפֵץ בִּיקְרוֹ:

и пусть одежду и коня передадут в руки одного из знатнейших князей царя, чтобы они облекли в них человека, которого царь желает почтить, провели его верхом по улицам города и провозгласили перед ним: «Так поступают с человеком, которого царь желает почтить».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

65

עתידיים צדיקים

Рабби Элазар говорит: в будущем перед праведниками будут произносить слово «святой», как произносят его перед Святым, благословен Он, как сказано: «Всякий оставшийся на Сионе и уцелевший в Иерусалиме будет назван „святым“». Маамар объясняет это через раскрытие, которое произойдет внизу.

Bava Batra 75b כבא בתרא ע"ה

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ב"ב עה, ב. נסמן לעיל יח, ב.

אבזאצ 16

66

מעט מעט אגרשנו

«Мало-помалу Я буду изгонять их от тебя, пока ты не умножишься и не унаследуешь землю». Маамар приводит эти слова применительно к постепенному нисхождению, начавшемуся у Синая.

Exodus 23:30 שמות כ"ג:ל"א

מְעַט מְעַט אֶגְרֹשְׁנִי עַד אֲשֶׁר תִּפְרָה וְנַחֲלַת אֶת־הָאָרֶץ:

Мало-помалу Я изгоню их от лица твоего, пока ты не умножишься и не унаследуешь землю.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

שמות כג, ל.

67

וקבל היהודים

Стих, которым начинается маамар: начавшееся у Синая завершилось, когда «евреи приняли» во дни Амана.

Esther 9:23 אסתר ט' כ"ג:ט

וְקָבַל הַיְּהוּדִים אֶת אֲשֶׁר־הֵחֵלוּ לַעֲשׂוֹת וְאֵת אֲשֶׁר־כָּתַב מֶרְדֵּכַי אֵלֵיהֶם:

И приняли на себя иудеи исполнить то, что начали, и что написал им Мордехай;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

68

אלא שהם מסרו עצמן למות כל השנה

Одно из мест, перечисленных в примечании, где говорится, что во времена Амана евреи были готовы при-

| נהיה מותם לאורך כל השנה.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה ד"ה וקבל היהודים תרפ"ז. תשי"א. ראה גם לקמן קכ, ד. שיעור אורה
צ, ב. סה"מ עטרית ע"ש. תרפ"א ע"קצא. תשי"ח ע"118. ת"ש ע"9. ועוד. —
ספר השיחות תשמ"ט כרך א ע"327 הערה 13.

69

מחשבת חוץ ח"ו

В сноске отмечается, что выражение «упаси Б-г» при упоминании нежелательного не принято в хасидских маамарах; возможно, это объясняется тем, что они опираются на то, что Тора начинается с буквы бет — первой буквы слова «благословение», благодаря чему нежелательное также устраняется. Однако в данном случае — когда говорится, что у евреев не возникло мысли об отступлении, — каждый маамар, упоминающий об этом, добавляет «упаси Б-г».

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

"להעיר שהדיוק בלשון "ח"ו" (בנוגע לענין בלתי רצוי) אינו רגיל (כ"כ)
בדושי חסידות [וי"ל הטעם — כיון שסומכים על התחלת התורה באות
בי"ת, ר"ת ברכה (ראה לקו"ש חט"ו בתחלתו, ושי"ג). שעי"ז נעשית גם
שלילת הענינים הבלתי רצויים כו'] ואעפ"כ, בענין זה — שלא עלה להם
מחשבת חוץ — ממשיכים ח"ו, מדגישים הענין ד"ח"ו" בכל המאמרים
שבהם נזכר ענין זה" — ספר השיחות תשמ"ט ע"327 הערה 14.



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите, русский перевод, наши пояснения и примечания.

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

Наши пояснения, вместе с обзором, вопросами и страницей для детей: CC BY-NC 4.0.

The notes: Kehot's marei mekomos ("Sources and References", including the Rebbe's notes) © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted; our notes on them: CC BY-NC 4.0.

Цитируемые источники, через Sefaria: Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA); The Holy Scriptures: A New Translation (JPS 1917) (Public Domain); William Davidson Edition - Vocalized Aramaic (CC-BY-NC); Torat Emet 357 (Public Domain); Mishnah Yomit by Dr. Joshua Kulp (CC-BY); Tikkunei Zohar - Vocalized (Public Domain); The Zohar; London, Soncino Press, 1933 (Public Domain); Pri Etz Chaim (Public Domain); Vocalized Edition (CC-BY-NC); Sifrei by Rabbi Shraga Silverstein (CC-BY).

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/torah-ohr/megillas-esther/10/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак